

**Herbert Grabe presenta la mostra »Inverno in Abruzzo«**

## **Esilio nell'inverno abruzzese**

**Il fotografo e pittore Herbert Grabe espone le sue immagini dell'esilio della famiglia Ginzburg in Abruzzo dalle 25 alle 28 aprile al Palazzo Crostarosa a Pizzoli.**

**Un'esplorazione della storia comune di Italia e Germania.**

### **Contenuto**

È un breve racconto di cinque o sei pagine che Natalia Ginzburg ha scritto sul suo confino in Abruzzo. Dal 1940 al 1943 ha vissuto con il marito e i tre figli in un piccolo paese di montagna sugli Appennini. L'Abruzzo fu teatro di molti terribili crimini commessi dai tedeschi durante la Seconda guerra mondiale e la remota regione abruzzese fu scelta dal regime fascista italiano per l'esilio degli oppositori politici. Herbert Grabe racconta questa storia con le immagini, le foto e gli oggetti che ha creato per questa mostra. In questo modo, entrambi gli elementi rivelano con sensibilità una parte importante della storia comune di Italia e Germania, molto vicina alle persone. Sono un prezioso impulso per l'umanità e la pace.

Vediamo Natalia e Leone Ginzburg, Domenico Orecchio, il piccolo sarto, Concetta, la cameriera, il padre che ha perso il figlio. Anche i luoghi appaiono davanti ai nostri occhi: il carcere dove Leone Ginzburg morì, il negozio di Girò, il paese di Pizzoli, i paesaggi invernali dell'Abruzzo. Leone Ginzburg proveniva da una famiglia ebrea di Odessa, il padre di Natalia Ginzburg era ebreo, la madre cattolica. Vivevano a Torino. Il motivo del loro esilio era duplice. Erano oppositori del regime ed ebrei.

Wilma Rapf-Karikari, gallerista della Kunstpartner Galerie a Adlmannstein (Baviera), dice della mostra: "Herbert Grabe non è solo un grande cercatore e inventore di immagini, ma accompagna le sue impressioni con narrazioni estremamente eloquenti. Altrettanto eloquente è la sua capacità di usare la macchina fotografica per raccontare una storia con le sue fotografie: Il volto rugoso di un pastore abruzzese non ha bisogno di descrizioni. Il rapporto con le pareti rocciose frastagliate è evidente". Il gallerista ha anche classificato i dipinti di Herbert Grabe: "Si avvicina ai personaggi principali della storia in modo pittorico. La sua intenzione non è quella di creare una rappresentazione fotografica quasi autentica, ma di offrirci dei ritratti come possono essere immaginati, come potrebbero essere". La deliberata imprecisione che Herbert Grabe permette nei suoi dipinti consente allo spettatore di completare la propria immagine".

### **Sull'attualità della mostra (in relazione alla cultura della memoria e all'antisemitismo)**

Anche Herbert Grabe vuole dare un contributo alla cultura del ricordo: per l'artista questo concetto non è solo una parola, ma una base importante. L'accademica Dina Porat scrive "Il ricordo non è un obbligo, è la memoria che ci accompagna sempre".

### **Sede della mostra**

Pizzoli (AQ), Palazzo Crostarosa, Corso Sallustio, 144

### **Inaugurazione**

Giovedì 25 aprile 2024, 15.30h

### **Orari di apertura**

Venerdì 26 aprile 10 – 16

Sabato 27 aprile 10 – 17

Domenica 28 aprile 11 – 18

### **Informazioni su Herbert Grabe**

Nato ad Auerbach nell'Alto Palatinato, Germania, vive a Donaustauf in Baviera e Bucchianico in Abruzzo.

Fotografo, pittore e mediatore culturale.

### **Ulteriori informazioni**

Milena Raineri, Comune di Pizzoli

Tel. 348 8871978

milenaraineri@yahoo.it

### **Links**

- <https://www.facebook.com/biblioteca.pizzoli>

- <https://www.facebook.com/comunepizzoli>

- <http://www.herbertgrabe.de>

./.

**Herbert Grabe präsentiert seine Ausstellung "Winter in den Abruzzen" in Pizzoli, Italien**

## **Exil im abruzzesischen Winter**

Der Fotograf und Maler Herbert Grabe stellt vom 25. bis 28. April im Palazzo Crostarosa in Pizzoli seine Bilder über das Exil der Familie Ginzburg in den Abruzzen aus. Eine Erkundung der gemeinsamen Geschichte von Italien und Deutschland.

### **Inhalt**

Es handelt sich um eine kurze Geschichte von fünf oder sechs Seiten, die Natalia Ginzburg über ihr Exil in den Abruzzen geschrieben hat. Von 1940 bis 1943 lebte sie mit ihrem Mann und ihren drei Kindern in einem kleinen Bergdorf in den Apenninen. Die Abruzzen waren während des Zweiten Weltkriegs Schauplatz vieler schrecklicher Verbrechen der Deutschen, und die abgelegene Region der Abruzzen wurde vom faschistischen Regime Italiens für die Verbannung politischer Gegner ausgewählt. Herbert Grabe erzählt diese Geschichte mit den Bildern, Fotos und Objekten, die er für diese Ausstellung geschaffen hat. Beide Elemente offenbaren so einfühlsam einen wichtigen Teil der gemeinsamen Geschichte Italiens und Deutschlands, die den Menschen sehr nahe ist. Sie sind ein wertvoller Impuls für Menschlichkeit und Frieden.

Wir sehen Natalia und Leone Ginzburg, den Schreiner Domenico Orecchia, die kleine Schneiderin, Concetta, das Dienstmädchen, den Vater, der sein Kind verloren hat. Auch Orte entstehen vor unseren Augen: das Gefängnis, in dem Leone Ginzburg starb, der Laden von Girò, das Dorf Pizzoli, die Winterlandschaft der Abruzzen. Leone Ginzburg stammte aus einer jüdischen Familie in Odessa, Natalia Ginzburgs Vater war jüdisch, ihre Mutter katholisch. Sie lebten in Turin. Der Grund für ihr Exil war ein doppelter. Sie waren Gegner des Regimes und Juden.

Wilma Rapf-Karikari, Galeristin der Kunstpartner Galerie in Adlmannstein (Bayern), sagt über die Ausstellung: "Herbert Grabe ist nicht nur ein großartiger Bilderfinder und Bild-Erfinder, er begleitet seine Impressionen mit äußerst beredten Erzählungen. Ebenso beredt versteht er mittels der Kamera mit seinen Fotografien zu erzählen. Das faltenreiche Gesicht eines abruzzesischen Schäfers braucht keine zusätzliche Beschreibung. Die Verwandtschaft zu den zerklüfteten Felswänden ist offensichtlich. Die Galeristin ordnete auch die Gemälde von Herbert Grabe ein: " Den Personen aus der Erzählung nähert sich Hebert Grabe malerisch. Er verfolgt damit nicht das Ansinnen, eine fotografisch quasi authentische Abbildung schaffen zu wollen, sondern bietet uns Porträts an, wie sie vorstellbar sind, wie sie sein könnten.

Prototypisch aber auch, mit ihrem Handwerkszeug: den Schreiner und Sargbauer Domenico Orecchia mit seinen kräftigen Händen und seinem Hobel, als ob er ihn gerade weggelegt hätte, um dem eben eingetretenen Besucher seine Aufmerksamkeit zu widmen. Oder das junge Dienstmädchen Crocetta, noch scheu mit niedergeschlagenen Augen, dann die umtriebige namenlose „kleine Schneiderin“, den geschäftsorientierten, hartherzigen Giró vor seinem gut bestückten Lebensmittelladen, die Hände in die Seiten gestemmt. Die absichtsvolle Ungenauigkeit, die Herbert Grabe bei seinen Gemälden zulässt, erlaubt den BetrachterInnen, ihr jeweils eigenes Bild zu vervollständigen.

### **Zur Aktualität der Ausstellung (in Bezug auf die Erinnerungskultur und den Antisemitismus)**

Herbert Grabe will damit auch einen Beitrag zur Erinnerungskultur leisten: Für den Künstler ist dieser Begriff nicht nur ein Wort, sondern eine wichtige Grundlage des Zusammenlebens in unseren beiden Ländern. Die Wissenschaftlerin Dina Porat schreibt: "Erinnerung ist keine Pflicht, es ist die Erinnerung, die uns immer begleitet".

### **Ort der Ausstellung**

Pizzoli (AQ), Palazzo Crostarosa, Corso Sallustio, 144

### **Vernissage**

Donnerstag, 25. April 2024, 15.30 Uhr

### **Öffnungszeiten**

Freitag, 26. April 10 - 16 Uhr

Samstag, 27. April 10 - 17 Uhr

Sonntag, 28. April 11 - 18 Uhr

### **Über Herbert Grabe**

Geboren in Auerbach in der Oberpfalz, lebt in Donaustauf und Bucchianico in den Abruzzen. Fotograf, Maler und Kulturvermittler.

[www.herbertgrabe.de](http://www.herbertgrabe.de), [www.erdeundwind.de](http://www.erdeundwind.de)

### **Weitere Informationen**

Milena Raineri, Comune di Pizzoli

Tel. 348 8871978

[milenaraineri@yahoo.it](mailto:milenaraineri@yahoo.it)

## **Links**

- <https://www.facebook.com/biblioteca.pizzoli>
- <https://www.facebook.com/comunepizzoli>
- <http://www.herbertgrabe.de>
- <http://www.erdeundwind.de>

## **Katalog**

»Winter in den Abruzzen. Eine Nacherzählung in Bildern«

Katalog zur Ausstellung, herausgegeben von Michael Eibl und Herbert Grabe, mit Texten von Michael Eibl, Angela G. Natale, Natalia Ginzburg und Leone Ginzburg und den Bildern und Fotos von Herbert Grabe.

Ca. 80 Seiten, broschiert.